



---

<b>Battery Pack</b>	<b>EN</b>	<b>P03</b>
<b>Akku-Pack</b>	<b>DE</b>	<b>P15</b>
<b>Batterie</b>	<b>FR</b>	<b>P27</b>
<b>Batteria</b>	<b>IT</b>	<b>P40</b>
<b>Bateria</b>	<b>ES</b>	<b>P52</b>
<b>Accu</b>	<b>NL</b>	<b>P64</b>
<b>Bateria</b>	<b>PT</b>	<b>P76</b>

---

<b>Original instructions</b>	<b>EN</b>
<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>D</b>
<b>Notice originale</b>	<b>F</b>
<b>Istruzioni originali</b>	<b>I</b>
<b>Manual original</b>	<b>ES</b>
<b>Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing</b>	<b>NL</b>
<b>Manual original</b>	<b>PT</b>

# SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.**

**Use battery pack for Cat<sup>®</sup> cordless products**

only. Refer to the marking label and instruction manual provided with product.

**a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.**

**b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery**

pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.**

- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.**
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.**
- f) Keep battery pack clean and dry.**
- g) Wipe the battery pack terminals with**

**a clean dry cloth if they become dirty.**

- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.**
- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.**
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack**

**several times to obtain maximum performance.**

- k) Recharge only with the charger specified by Cat<sup>®</sup>. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.**
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.**
- m) Keep battery pack out of the reach of**




**children.**

- n) Retain the original product literature for future reference.**
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.**
- p) Dispose of properly.**
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.**
- r) Keep the battery away from**

**microwaves and high pressure.**

**s) Warning! Do not use non-rechargeable batteries.**

## SYMBOL

	Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.
	Do not burn
	Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

## OPERATION INSTRUCTIONS

### Recommendations for optimal handling of the battery

#### NOTE:

1. Your battery pack is UNCHARGED. To ensure full capacity of the battery,

completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

2. A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger or left in an unplugged charger for a long time. It may need to be recharged before use.

The Li-Ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The tool no longer rotates. In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot to permit charging. Allow time for the battery to cool down before recharging. The Li-Ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

EN

### How to charge the battery

Refer to the instruction manual provided with product or charger.



**WARNING: Do not continue to press the On/Off Switch after the machine has been automatically switched off. The battery could be over-discharged.**

Store the battery only within a temperature range between 0°C and 45°C. As an example, do not leave the battery in the car in summer time.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

## TRANSPORT

The contained Li-Ion batteries are subject to the dangerous goods legislation requirements.

Dispatch batteries only when the battery housing is undamaged. Pack up the batteries in such a manner that cannot move around in the packaging.

## MAINTENANCE AND SERVICE

Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

When the battery is no longer operative, please refer to an authorized after-sales service agent for Cat® power tools.

## DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product

Description **Battery pack**

Type **DXB/GXB-designation of machinery, representative of battery pack**

Function **Provide energy for power tools, garden tools and similar products**

Complies with the following Directives,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standards conform to  
**EN 62133-2**  
**EN IEC 63000**


The person authorized to compile the technical file,  
**Name: Marcel Filz**  
**Address: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**

EN



2024/1/2  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# SICHERHEIT HINWEISE FÜR AKKUPACK

 **WARNUNG:** Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden.

*Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.*

DE

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Verwenden Sie das Akkupack nur für Cat<sup>®</sup> Produkte mit Akkus. Beachten Sie das Typenschild sowie das dem Produkt beiliegende Handbuch.**

- a) Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.**
- b) Akkupack nicht kurzschließen.  
Akkupacks nicht wahllos in einer**

**Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten.**

Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren

könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.

- c) Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.**
- d) Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.**
- e) Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit**

**der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.**

- f) Akkupack sauber und trocken halten.**
- g) Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.**
- h) Akkupack muss vor Gebrauch**

**aufgeladen werden. Immer dieses Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.**




- i) Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.**
- j) Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.**

- k) Nur mit dem von Cat<sup>®</sup> bezeichneten Ladegerät aufladen. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- l) Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- m) Akkupacks von Kindern fernhalten.**
- n) Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**
- o) Den Akku bei Nichtverwendung aus**

**dem Gerät nehmen.**

- p) Ordnungsgemäß entsorgen.**
- q) Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.**
- r) Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.**
- s) Warnung! Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.**

## SYMBOLE

	Batterien können bei falscher Entsorgung in der Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem bedrohen. Entsorgen Sie alte Batterien nicht im unsortierten Haushaltsabfall.
	Nicht verbrennen
	Li-Ion-Akku Dieses Produkt wurde mit einem Symbol 'getrennte Sammlung' für alle Akkupacks und Akkupack gekennzeichnet. Diese Abfälle werden dann recycelt oder demontiert, um die Umweltbelastung zu verringern. Akkupacks können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie schädliche Substanzen enthalten.

## BETRIEB

### Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

#### HINWEISE:

1. Der Akku ist NICHT GELADEN. Um die volle Leistung des Akku zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

2. Ein Batteriepack verliert langsam seine Ladung, wenn es für längere Zeit außerhalb des Ladegeräts oder in einem nicht angeschlossenen Ladegerät belassen wird. Es muss dann eventuell vor Gebrauch wieder aufgeladen werden.

Der Lithium-Ionen-Akku ist gegen übermäßiges Entladen geschützt. Bei entladem Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr. In einer warmen Umgebung oder nach extremem Gebrauch könnte der Akku zu heiss geworden sein, um einen Ladevorgang einzuleiten. Lassen Sie den Akku sich erst gut abkühlen, bevor Sie ihn aufladen. Der Li-Ion-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

DE

### **Aufladen des Akkus**

Sehen Sie in das Handbuch, das dem Produkt oder Ladegerät beiliegt.



**ACHTUNG: Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Elektrowerkzeuges nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann überladen werden.**

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von 0°C bis 45°C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

## TRANSPORT

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts.

Versenden Sie Akku nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Verpacken Sie die Akkus so, dass sich diese in der Verpackung nicht bewegen können.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Ist der Akku nicht mehr funktionsfähig, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle für Cat® Elektrowerkzeuge.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

erklären hiermit, dass unser Produkt

Beschreibung **Akku-Pack**

Typ **DXB/GXB-Bezeichnung der Maschine, repräsentativ für den Batteriesatz**

Funktionen **Bereitstellung von Energie für Elektrowerkzeuge, Gartengeräte und ähnliche Produkte**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Werte nach  
**EN 62133-2**  
**EN IEC 63000**

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,  
**Name Marcel Filz**  
**Anschrift Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**

DE



2024/1/2  
Allen Ding  
Stellvertretender Chefsingenieur, Prüfung und Zertifizierung  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

 **AVERTISSEMENT:** Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique.

*Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

**Utiliser la batterie pour les produits sans fil Cat<sup>®</sup> uniquement. Consulter l'étiquette et le mode d'emploi fourni avec le produit.**

- a) La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.**
- b) La batterie ne doit pas être court-**

**circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques.** Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles

de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.

- c) La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.**
- d) La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.**
- e) En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez**

**abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.**

- f) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.**
- g) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.**
- h) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode**

**d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.**

- i) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.**
- j) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur**

**capacité maximale.**

- k) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Cat<sup>®</sup>. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.**
- l) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.**
- m) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.**
- n) Gardez la documentation d'origine du**



**produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**

- o) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- p) Respectez les procédures de mise au rebut.**
- q) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.**
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et**

# des hautes pressions.

## s) Attention ! Ne pas utiliser de piles non rechargeables.

### SYMBOLES

	Les piles peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les piles utilisées avec les déchets ménagers non triés.
	Ne pas brûler



Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.

## MISE EN MARCHÉ

### Indications pour le maniement optimal de l'accu

#### REMARQUE:

1. La batterie N'EST PAS CHARGÉE. Afin de garantir la puissance complète de l'accu, chargez complètement. L'accu dans le chargeur avant la première mise en service.
2. L'accumulateur se décharge doucement lorsqu'il est hors du chargeur, ou laissé dans un chargeur qui n'est pas branché. Il se peut que vous deviez le charger de nouveau.

La batterie Li-ion est protégée contre les fortes décharges. Lorsque l'accumulateur est déchargé, l'outil électroportatif s'arrête grâce à un dispositif d'arrêt de protection : L'outil de travail ne tourne plus. En environnement chaud ou après une utilisation intensive, le pack batterie peut devenir trop chaud pour permettre la charge. Laissez le temps à la batterie de refroidir avant de recharger. La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

## Comment charger la batterie

Consultez le mode d'emploi fourni avec le produit ou le chargeur.



**ATTENTION: Après la mise hors fonctionnement automatique de l'outil électroportatif, n'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt. La batterie peut être complètement déchargée.**

Ne stockez l'accu que dans la plage de température de 0°C à 45°C. Ne stockez pas l'accu trop longtemps dans une voiture par ex. en été.

Si l'autonomie de l'accu diminue considérablement après les recharges effectuées, cela signifie que l'accu est usagé et qu'il doit être remplacé.

## TRANSPORT

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Emballez les batteries de façon telle qu'elles ne puissent pas bouger à l'intérieur de l'emballage.

## ENTRETIEN ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Au cas où l'accu ne fonctionnerait plus, veuillez vous adresser à une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Cat®.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons ce produit  
Description **Batterie**

Modèle **Désignation DXB/GXB de la machine, représentative du bloc-batterie**  
Fonction **Fournir de l'énergie pour les outils électriques, les outils de jardinage et les produits similaires**

FR

Est conforme aux directives suivantes,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Et conforme aux normes,  
**EN 62133-2**  
**EN IEC 63000**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,  
**Nom: Marcel Filz**  
**Adresse: POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2024/1/2

Allen Ding

Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

FR

# ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

**⚠ AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. *La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.* Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per

**poterli consultare quando necessario.  
Utilizzare il pacco batteria esclusivamente per i prodotti Cat<sup>®</sup> senza filo. Fare riferimento all'etichetta di marcatura e al manuale di istruzioni fornito in dotazione al prodotto.**

- a) Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) Non cortocircuitare un pacco batteria.  
Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola**

**o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici.**

Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o

ustioni.

- c) Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.**
- d) Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con**

**abbondante acqua e consultare un medico.**

**f) Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**

**g) Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**

**h) Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le**

**istruzioni.**

- i) Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- j) Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- k) Ricaricare solo con il caricatore specificato da Cat<sup>®</sup>. Non utilizzare**

**caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.**

- l) Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- m) Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- n) Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- o) Rimuovere la batteria**

**dall'apparecchiatura, se non in uso.**

- p) Smaltire adeguatamente.**
- q) Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.**
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**
- s) Avvertenza! Non utilizzare batterie non ricaricabili.**

## SIMBOLI



Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.



Non bruciare



Li-Ion



Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.

## USO

**Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile**

**NOTA:**

1. L'unità batteria fornita è SCARICA. Per garantire l'intera potenza della batteria

ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

2. Il pacco batteria perderà lentamente la sua carica se tenuto fuori del caricatore oppure se lasciato in un caricatore non collegato alla presa di corrente. Potrebbe essere necessario ricaricarlo prima dell'uso.

La batteria agli ioni di Litio è protetta per impedire che si scarichi completamente. In caso di batteria scarica l'elettroscopio si spegne attraverso un interruttore automatico: Il portautensile od accessorio non si muove più. In ambienti caldi, dopo usi prolungati, il pacco batteria può diventare troppo caldo per consentire il caricamento. Consentire alla batteria di raffreddarsi prima di ricaricarla. La batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

### Come ricaricare la batteria

Consultare il manuale di istruzioni fornito in dotazione al prodotto o al caricabatterie.



**ATTENZIONE: Dopo la disattivazione automatica dell'elettroscopio non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto. La batteria potrebbe essere scaricata eccessivamente.**

Conservare la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura da 0°C fino a 45°C. Non lasciare la batteria ricaricabile p. es. in estate nell'automobile.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

## TRASPORTO

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggetti ai requisiti di legge relativi a merci pericolose.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Imballare le batterie in modo che non si spostino all'interno del pacco.

## MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Se la batteria ricaricabile non dovesse più funzionare, rivolgersi ad un Centro per il Servizio Clienti elettrotensili Cat® autorizzato.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio

Descrizione **Batteria**

Codice **Designazione DXB/GXB del macchinario, rappresentativo del pacco batteria**

Funzioni **Fornire energia per utensili elettrici, attrezzi da giardino e prodotti simili**

È conforme alle seguenti direttive:  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Conforme a,  
**EN 62133-2**  
**EN IEC 63000**


Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

**Nome**                    **Marcel Filz**  
**Indirizzo**            **Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2024/1/2  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere, testing e certificazione  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. *Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio*

*o alguien podría resultar herido de gravedad.*

**Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

**La batería únicamente debe utilizarse con los productos inalámbricos de Cat<sup>®</sup>. Consulte la etiqueta de datos y el manual de instrucciones que se incluyen con el producto.**

**a) No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**

- b) No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos.** Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la

conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.

- c) No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.**
- d) No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
- e) En caso de que la batería tenga fugas de**

**líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.**

**ES**

- f) Mantenga las baterías limpias y secas.**
  - g) Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.**
  - h) Cargue la batería antes de utilizarla.**
- Consulte siempre estas instrucciones**

**y aplique el procedimiento de carga adecuado.**

- i) No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
- j) Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
- k) Recargue solo con el cargador indicado**

**por Cat<sup>®</sup>. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.**

- l) No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.**
- m) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**
- n) Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.**

- o) Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.**
- p) Deshágase del producto correctamente.**
- q) No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.**
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**
- s) ¡Advertencia! No utilice pilas no recargables.**

## SÍMBOLOS



Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.



No quemar



Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.

## OPERACIÓN

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

### OBSERVACION:

1. La batterie N'EST PAS CHARGÉE. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

2. Una batería perderá lentamente su carga si se mantiene fuera del cargador o si se deja el cargador desconectado. Puede que sea necesario volver a cargarla antes de utilizarla.

La batterie Li-ion est protégée contre les fortes décharges. Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar la herramienta eléctrica. El útil deja de moverse. En environnement chaud ou après une utilisation intensive, le pack batterie peut devenir trop chaud pour permettre la charge. Laissez le temps à la batterie de refroidir avant de recharger. El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

### Cómo cargar la batería

Consulte el manual de instrucciones suministrado con el producto o el cargador.



**ATENCIÓN: En caso de una desconexión automática de la herramienta eléctrica no mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión. La batería podría sufrir una descarga profunda.**

Únicamente almacene el acumulador sin exceder el margen de temperatura de 0°C a 45°C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

## TRANSPORTE

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos

estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Las baterías deben embalarse de forma que no puedan moverse dentro del material de embalaje.

## **MANTENIMIENTO Y SERVICIO**

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si el acumulador fuese inservible diríjase a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Cat®.

**ES**

## **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Los que reciben,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,

Descripción **Batería**

Modelo **DXB/GXB: designación de maquinaria, representante del paquete de baterías**

Funciones **Proporcionar energía para herramientas eléctricas, herramientas de jardín y productos similares.**

Cumple con las siguientes Directivas,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Cumple las normativas  
**EN 62133-2**  
**EN IEC 63000**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,  
**Nombre Marcel Filz**  
**Dirección Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2024/1/2  
Allen Ding  
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ES

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

 **WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. *Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig*

*persoonlijk letsel leiden.*

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.**

**Gebruik het accupack alleen voor draadloze producten van Cat<sup>®</sup>. Raadpleeg het merketiket en de gebruikshandleiding die bij het product geleverd zijn.**

**a) Batterijcellen en accupacks mogen niet gede monteerd, geopend of vernietigd worden.**

**b) Sluit accupacks niet kort. Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden.** Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen

verbinden. Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.

- c) Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.**
- d) Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.**
- e) Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen. Als dat**

**toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.**

- f) Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.**
- g) Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.**
- h) Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen. Lees de gebruiksaanwijzing**

**voor de juiste laadinstructies.**

- i) Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.**
- j) Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.**
- k) Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Cat<sup>®</sup>. Gebruik geen andere lader dan de lader die**

**specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.**

- l) Gebruikt geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.**
- m) Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.**
- n) Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.**
- o) Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.**

- p) Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat.**
- q) Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.**
- r) Houd de batterij uit de buurt van magnetrons en hoog druk.**
- s) Waarschuwing! Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen.**

## SYMBOLLEN



Accu's kunnen in de waterkringloop terechtkomen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.



Niet verbranden



Li-Ion-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten

## GEBRUIK

**Aanbevelingen voor de optimale omgang met de accu**

### OPMERKING:

1. Het accupack is NIET opgeladen.. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen, laadt u voor het eerste gebruik de accu volledig in het

- oplaadapparaat op.
2. Batterijen verliezen langzaam hun lading wanneer ze uit de oplader gehaald zijn of in een onaangesloten oplader blijven zitten. Het is mogelijk dat ze opnieuw moeten worden opgeladen voor gebruik.

De Lithium-ion batterij is beschermd tegen volledig ontladen. Als de accu leeg is, wordt het elektrische gereedschap door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld. Het inzetgereedschap beweegt niet meer. In een warme omgeving, of na zwaar gebruik, kan het batterijpak te heet worden om te kunnen opladen. Laat de batterij enige tijd afkoelen voor het heropladen. De Lithium-Ion accu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

### Hoe laadt u de accu op

Raadpleeg de gebruikshandleiding die bij het product of de acculader geleverd wordt.



**LET OP: Druk na het automatisch uitschakelen van het elektrische gereedschap niet meer op de aan/uit-schakelaar. De accu kan door overmatig gebruik defect raken.**

Bewaar de batterij alleen bij een temperatuur tussen 0°C en 45°C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

## **VERVOER**

Op de meegeleverde Lithium-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Verpak de accu's zodanig, dat ze niet binnen het verpakkingsmateriaal kunnen bewegen.

## **ONDERHOUD EN SERVICE**

Reinigen de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Neem contact op met een erkende klantenservicewerkplaats voor Cat® elektrische gereedschappen als de accu niet meer naar behoren werkt.

NL

## **CONFORMITEITVERKLARING**

Wij,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,

Beschrijving **Accu**

Type **DXB/GXB-aanduiding van machine, representatief voor accupakket**

Functie **Voorzie energie voor elektrisch gereedschap, tuingereedschap en soortgelijke producten**

Voldoet aan de volgende richtlijnen,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Normen voldoen aan,  
**EN 62133-2**  
**EN IEC 63000**

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,

**Naam Marcel Filz**

**Adres Positec Germany GmbH**

**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2024/1/2

Allen Ding


Plaatsvervangend Chief Ingenieur, Testen en Certificering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

 **AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. *Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.*

**Guarde estas instruções para referência futura.**

**Utilize apenas a bateria destinada a produtos sem fios Cat<sup>®</sup>. Consulte a etiqueta de identificação e o manual de instruções fornecidos com o produto.**

- a) Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.**
- b) Não submeta a bateria a curto-circuitos. Não armazena as baterias**

**ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curto-circuitos por materiais condutores.** *Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-*

*circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.*

- c) Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios. Evite o armazenamento à exposição de luz solar directa.**
- d) Não exponha a bateria ao choque eléctrico.**
- e) Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos. Caso entre em**

**contacto, lave a área afectada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.**

- f) Mantenha a bateria limpa e seca.**
- g) Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.**
- h) A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada. Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correcto.**

- i) Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.**
- j) Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.**
- k) Recarregue apenas com o carregador especificado pela Cat<sup>®</sup>. Não utilize um carregador que não se encontra**

**especificado para a utilização com o equipamento.**

- l) Não utilize uma bateria que não se encontra concebida para a utilização com o equipamento.**
- m) Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**
- n) Preserve as informações originais do produto para futura referência.**
- o) Retire a bateria do equipamento quando**

**não estiver em utilização.**

**p) Elimine-a de forma adequada.**

**q) Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.**

**r) Mantenha a bateria longe de microondas e alta pressão.**

**s) Aviso! Não use pilhas não recarregáveis.**

## SÍMBOLOS



As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.



Não queimar



Bateria de íons de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a "recolha separada" de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmantelada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.

## FUNCIONAMENTO

### Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

#### NOTA:

1. O seu conjunto de baterias está **DESCARREGDO**. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser carregado completamente

no carregador antes da primeira utilização.

2. A bateria perderá lentamente a sua carga quando retirada do carregador ou quando agregada a um carregador, este se encontre desconectado da ficha eléctrica. A bateria poderá ter de ser carregada antes de ser utilizada.

A bateria de iões de lítio está protegida contra um descarregamento total.. A ferramenta eléctrica é desligada através de um disjuntor de proteção, logo que o acumulador estiver descarregado. A ferramenta de trabalho não se movimenta mais. Em ambientes quentes ou após uma utilização intensa, a bateria pode ficar demasiado quente o que não permite o seu carregamento. Deixe a bateria arrefecer antes de a carregar. O acumulador de iões de lítio pode ser carregado a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.

### Como carregar a bateria

Consulte o manual de instruções fornecido com o produto ou o carregador.



**ATENÇÃO: Não continuar a premir o interruptor de ligar-desligar após o desligamento automático da ferramenta eléctrica. A bateria pode ser descarregada excessivamente.**

Sempre guardar o acumulador a uma temperatura de 0°C a 45°C. Por exemplo, não deixar o acumulador dentro do automóvel no verão.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

## **TRANSPORTE**

Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Acondicione as baterias de modo a que não possam deslocar-se no interior da estrutura.

## **MANUTENCAO E SERVICO**

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

O acumulador não funciona mais; dirija-se a um serviço pós-venda autorizado para ferramentas elétricas Cat®.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

declaramos que o produto

Descrição **Bateria**

Tipo **Designação DXB/GXB de máquinas, representativa da bateria**

Função **Fornecer energia para ferramentas elétricas, ferramentas de jardim e produtos similares**

Cumpre as seguintes Directivas:  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Normas em conformidade com:

**EN 62133-2**  
**EN IEC 63000**

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,

Nome **Marcel Filz**

Endereço **Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2024/1/2

Allen Ding

Engenheiro-chefe adjunto,

Teste e Certificação

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PT









**[www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)**



**©2024 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc**

AR01522703